



## Conciencia e inclusión de la identidad de género: Desarrollo e implementación de un plan de lecciones K-5 de apoyo a todos los estudiantes

Holly Baxter

Talya Drescher

Traducción: Maria Ballesteros-Sola

---

En el año 2016, la *Assembly Bill (AB) 329* AB-329 fue promulgada en California para apoyar un ambiente de aprendizaje saludable y de apoyo para todos los estudiantes con respecto a la sexualidad y la inclusión de todas las personas independientemente de sus preferencias sexuales. La Sección 6-51933-6 afirma de forma categórica que "la instrucción y los materiales enseñarán a los alumnos sobre el género, la expresión de género, la identidad de género y explorarán el daño de los estereotipos negativos de género". Mientras que las familias pueden optar por no recibir educación integral sobre salud sexual, el Código de Educación de California 51932b no permite la opción de exclusión voluntaria para la instrucción fuera del contexto de la educación sobre la salud sexual, incluidas las lecciones sobre diversidad de género. Esta política permite a los profesionales la capacidad de abordar la diversidad de género en un entorno de clase seguro, garantizando que la información precisa se difunda utilizando el lenguaje adecuado para la edad y los métodos de instrucción.

Debido a la dedicación de los legisladores nacionales y de California, se ha progresado mucho en la atención de las necesidades e intereses de nuestras comunidades y aulas de género diverso. Este artículo explica cómo un pequeño distrito escolar en California está ampliando el marco establecido por el estado para proteger y educar sus estudiantes más jóvenes y sentar las bases en su escuela y comunidad para la aceptación y la equidad.

El Distrito Unificado de Oak Park (OPUSD por sus siglas en inglés) está ubicado en un área micropolitana en el condado de Ventura y consta de tres escuelas primarias, una escuela secundaria, un instituto (*high school*) tradicional, una escuela de aprendizaje independiente K-12, y un instituto (*high school*) de continuación. Los autores de este artículo, Holly Baxter, consejera primaria y coordinadora de diversidad y equidad para OPUSD, y Talya Drescher, profesora universitaria de maestros y madre de estudiantes de OPUSD, se reunieron por razones personales y profesionales para compartir el trabajo de OPUSD en lo relativo a la implementación de un programa de diversidad de género. Una breve historia del trabajo de OPUSD en esta arena, las lecciones aprendidas y una descripción del plan de estudios se presentan en

# *Conciencia e inclusión de la identidad de género: Desarrollo e implementación de un plan de lecciones K-5 de apoyo a todos los estudiantes*

*Holly Baxter; Talya Drescher*

este documento junto con directrices generales que pueden servir de orientación a aquellos involucrados en esfuerzos similares.

OPUSD comenzó a considerar la necesidad de un plan de lecciones de diversidad de género para la escuela primaria en otoño de 2018 en respuesta a las preocupaciones por el apoyo y el bienestar de los estudiantes de género no conforme en escuelas primarias. Merriam Webster define el género no conforme (*Gender Nonconforming*, n.d.) como "exhibición de rasgos de comportamiento, culturales o psicológicos que no se corresponden con los rasgos típicamente asociados con el sexo de uno: tener una expresión de género que no se ajusta a las normas de género". Esta definición abarca a muchos estudiantes, incluidos los estudiantes transgénero, no binarios y de género fluido. También incluye a los estudiantes que desafían los estereotipos de género, como las niñas que se llevan el pelo corto y prefieren los deportes durante el recreo y los niños que disfrutan del arte y el teatro o llevan pendientes en las orejas. La Campaña por los Derechos Humanos (*Human Rights Campaign* – HCR- en inglés) publicó el Informe sobre la juventud LGBTQ de California en el año 2018. (pág. 11) . El informe establece que solo un 10% de los jóvenes LGBTQ de California reportan que el personal escolar les apoya; el 50% declara haber sido molestado o acosado debido a su identidad sexual o de género (HRC, p. 13); y el 28% declara que han sido amenazados con violencia física (HRC, p. 13). OPUSD sirve a estudiantes de género no conforme en cada una de sus escuelas de primaria y en la mayoría de los cursos. También trabaja con estudiantes que tienen familiares de género no conforme. Dada la posibilidad de impactos negativos tras la auto-identificación, es difícil determinar el número exacto de estudiantes o familias no conformes con el género en el distrito, sin embargo, la amplia variedad de expresión de género en los estudiantes de OPUSD merecía reconocimiento y aceptación.

Estos estudiantes y sus familias habían trabajado estrechamente con sus consejeros escolares, maestros y directores durante los dos años anteriores para desarrollar estrategias y apoyos individualizados que garantizaran su bienestar, seguridad e inclusión. A medida que estos estudiantes maduraban, los maestros, consejeros y directores se dieron cuenta que las necesidades de estos estudiantes ya no podían satisfacerse sin involucrar a la totalidad del cuerpo estudiantil en la conversación sobre la diversidad de género. Por ejemplo, se hacían comentarios sobre la identidad de género real y percibida de los estudiantes en el patio de recreo y antes y después de la escuela. Los estudiantes transgénero y no binarios y sus familias estaban preocupados sobre la seguridad debido al acoso escolar, y el personal informó haber escuchado conversaciones perturbadoras entre estudiantes que incluían el uso de términos despectivos contra individuos de género diverso. A la luz de estos acontecimientos, y para garantizar la seguridad de todos los estudiantes, OPUSD consideró imperativo expandir el tema de la diversidad de género más allá del mero trabajo individual con cada uno de los estudiantes individuales y las clases más cercanas.

Con el apoyo del superintendente del distrito, en diciembre de 2018 se formó un pequeño comité para investigar y desarrollar un programa para apoyar a los estudiantes de género no conformes y educar a todos los estudiantes en las escuelas primarias del distrito. El comité que se formó para atender las necesidades de estos estudiantes estaba compuesto por una de las autoras del artículo, el Director de Seguridad y Apoyo Estudiantil de OPUSD y el Director de Currículum de OPUSD. Durante un período de

# Conciencia e inclusión de la identidad de género: Desarrollo e implementación de un plan de lecciones K-5 de apoyo a todos los estudiantes

Holly Baxter; Talya Drescher

aproximadamente tres meses, el formato y el contenido de un plan de lecciones K-5 (Kindergarten a quinto grado) empezó a tomar forma. Para este trabajo, el comité buscó en organizaciones como la Tolerancia a la Enseñanza, la Campaña de Derechos Humanos, GLSEN y las Escuelas de Bienvenida para obtener sugerencias sobre temas y marcos de lecciones. El trabajo de promoción y diversidad de las Escuelas Públicas de San Francisco, el Distrito Escolar Unificado de Palo Alto, las Escuelas Públicas de Seattle y las escuelas públicas de Columbia Británica también se consideraron como modelos para la integración en el aprendizaje en el aula y la participación del personal. En esta revisión, el comité descubrió que, aunque había recomendaciones sobre lecciones dirigidas por maestros y las actividades en las clases, todavía no había un distrito que hubiera implementado un plan de lecciones integral, impulsando el aprendizaje socioemocional en todo el distrito para cada aula primaria que promoviera específicamente la inclusión, la aceptación y la celebración de personas de género no conforme.

Dado que sin una comunidad y una cultura de aceptación, los jóvenes no conformes con el género sufren tasas mucho más altas de enfermedad mental, pensamientos suicidas e intimidación, también se llevó a cabo una iniciativa paralela de educación de maestros y personal (Rafferty, 2018; Toomey et al, 2010). OPUSD enfatizó que sin el apoyo del personal y la comprensión de la diversidad de género, ni el programa de diversidad de género propuesto ni los estudiantes de género diverso podrían florecer. Al año siguiente, los administradores, maestros y otro personal de supervisión seleccionado participaron en tres capacitaciones obligatorias y una capacitación opcional centrada en la diversidad de género, la aceptación y la inclusión.

En enero del 2019, el comité determinó una trayectoria inicial propuesta del plan de lecciones K-5. Consistía en seis lecciones distintas, una para cada nivel de grado. Todos menos uno fueron acompañados por literatura de ficción que introducía el tema y facilitaba la conversación de una forma accesible y apropiada al nivel de desarrollo de los niños en cada grado. La lección de *kindergarten* (jardín de infantes) (véase la Tabla 1) se centró en la aceptación de todos y cada uno, incluyendo diferentes géneros, habilidades y razas. La lección de tercer grado se amplió sobre los conceptos de diversidad de género con la introducción de un personaje que no se ajusta a las normas de género en la ropa. El espectro de género como concepto se introdujo en el tercer grado y esta trayectoria propuesta del plan de lección concluyó en quinto grado con una definición de descriptores transgénero y no binarios. Cada lección también contenía un componente o actividad artística que permitía a los alumnos expresar como se relacionan con el contenido.

Es importante tener en cuenta que la implementación y ejecución de las lecciones intencionalmente cae bajo el paraguas del departamento de consejería escolar y el formato existente del plan de lecciones de *Character Counts* (Recuentos de Caracteres). Los consejeros de la escuela primaria en el OPUSD ya visitan las aulas mensualmente para impartir lecciones sobre temas como la bondad, la determinación, la responsabilidad y para proporcionar capacitación contra el acoso y habilidades de resolución de conflictos. Estas lecciones se incorporan a esta estructura existente y son enseñadas por los consejeros escolares en lugar de los maestros del salón de clases. Este formato de enseñanza permite que los temas se aborden en un contexto socioemocional y proporciona la seguridad a los profesores elementales de que no están obligados a convertirse en expertos en un nuevo campo.

*Allies for Education 2020, 3, 1*

<https://journals.library.csuci.edu/ojs/index.php/afe>

## *Conciencia e inclusión de la identidad de género: Desarrollo e implementación de un plan de lecciones K-5 de apoyo a todos los estudiantes*

*Holly Baxter; Talya Drescher*

Una vez que el comité determinó la trayectoria inicial del plan de lecciones, se tomó todas las precauciones para garantizar que todas las partes interesadas tuvieran la capacidad de revisar y comprender su contenido. El comité presentó el contenido del plan de lecciones a las entidades permanentes del distrito, como el Grupo de Trabajo para Niños Seguros, el Consejo de Currículo, los líderes del Distrito, la Asociación de Padres y, en última instancia, la Junta Escolar, que aprobó su implementación con una votación unánime. Después de esta etapa, no se realizaron cambios en el plan de lecciones desarrolladas originalmente por el comité y todas las partes interesadas expresaron su apoyo a la iniciativa.

La trayectoria del plan de lecciones se publicó en los sitios web del distrito, atrajo la atención en los medios de comunicación locales, y estuvo disponible para su revisión en todas las escuelas primarias y también durante *Back to School Night* (Noche de Regreso al Cole) con los padres y la comunidad presente. Fue durante este proceso que los que se oponían solicitaron primero ser escuchados y se tomó la decisión de retrasar la implementación del plan de lecciones propuesto hasta que el comité y la dirección del distrito consideraran que la comunidad era capaz de expresar sus preocupaciones. Se invitaron a muchas personas a reunirse personalmente con un personal o miembro de la Junta apropiado para discutir sus preocupaciones, llevándose a cabo cerca de dos docenas de reuniones de este tipo. Las personas que no estaban directamente asociadas con OPUSD fueron informadas del calendario de reuniones de la Junta Directiva y de la capacidad de expresar cualquier inquietud directamente a la Junta. Además, el distrito añadió una noche de información para los padres y la comunidad al calendario que proporcionó educación no sólo sobre el plan de lecciones propuesto, sino que también permitió a un experto externo educar a la comunidad sobre la diversidad de género. Más de 300 padres asistieron. Durante esta sesión muchas preguntas fueron respondidas en un foro público y las que no pudieron ser respondidas por falta de tiempo fueron respondidas por correo electrónico y publicadas más tarde en la web del distrito. Las preocupaciones generalmente se centraron en la adecuación de la edad, los puntos de vista religiosos y cómo respondería la escuela si los estudiantes plantearan preguntas sobre biología o identidad sexual durante las lecciones. Durante este proceso de escucha de comentarios de los padres y el personal, el comité continuó evaluando los planes de lecciones propuestos y haciendo cambios que reflejarían mejor la comunidad y sus preocupaciones.

Como resultado de estas comunicaciones, un cambio inicial fue la eliminación de un video musical que fue propuesto originalmente para la lección de cuarto grado y un reenfoque en la literatura para esta lección. Este cambio se realizó con el fin de controlar mejor el contenido de las lecciones y su interpretación. Después de mucha deliberación, también se decidió que el libro propuesto para la lección de quinto grado sería eliminado a medida que se evaluaba si cada definición dada en el libro propuesto era apropiada según el grado de desarrollo de los alumnos. Para resolver ambas preocupaciones, se adoptó un solo libro para su uso en los grados cuarto y quinto con ligeras diferencias en la forma en que se presentaría a los diferentes grupos de edad.

Por último, las lecciones de primer y segundo grado se intercambiaron porque el comité determinó que la introducción de conceptos no binarios sería más apropiada para el desarrollo de los estudiantes de segundo grado (véase el Cuadro 1 para enlaces a las lecciones finales por grado). También se decidió a

# Conciencia e inclusión de la identidad de género: Desarrollo e implementación de un plan de lecciones K-5 de apoyo a todos los estudiantes

Holly Baxter; Talya Drescher

través de este proceso que el calendario de lecciones se publicaría públicamente y que las familias serían informadas directamente de la fecha y el contenido de su clase una semana antes de su entrega. A pesar de las solicitudes para hacerlo, de acuerdo con el Código de Educación de California, no se proporcionó una disposición de exclusión voluntaria a los padres.

Tabla 1

Grado	Literatura	Temas introducidos
<u>K</u>	"It's Okay To Be Different" de Todd Parr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diversidad en todas las formas, incluido el género</li> <li>• Amabilidad hacia los demás</li> </ul>
<u>1º</u>	"Red, A Crayon's Story" de Michael Hall	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diferencia entre la expresión interna y externa</li> <li>• Nuestros "fuera" pueden no reflejar lo que hay en el "dentro"</li> <li>• Todos expresamos nuestro género de manera diferente</li> </ul>
<u>2º</u>	"Ninguno" de Airlie Anderson	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discusión sobre la exclusión frente a la inclusión</li> <li>• Introducción de conceptos binarios frente a no binarios</li> <li>• Aceptación de todos</li> </ul>
<u>3º</u>	"Sparkle Boy" de Lesléa Newman	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El espectro de género</li> <li>• Individuos no binarios</li> <li>• Aceptación e inclusión</li> <li>• Ser un aliado</li> </ul>
<u>4º</u>	"Jamie es Jamie" de Afsaneh Moradian	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El espectro de género</li> <li>• Individuos no binarios</li> <li>• Aceptación e inclusión</li> <li>• Ser un aliado</li> </ul>
<u>5º</u>	"Jamie es Jamie" de Afsaneh Moradian	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El espectro de género</li> <li>• Individuos no binarios</li> <li>• Aceptación e inclusión</li> <li>• Ser un aliado</li> <li>• Pronombres</li> </ul>

En octubre de 2019, la primera lección se impartió en un aula de cuarto grado. Los alumnos participaron activamente en la lección, haciendo preguntas pertinentes, arraigando a los personajes de la historia y empleando el pensamiento crítico para desafiar los sesgos. Los consejeros que lideraban las lecciones

*Allies for Education 2020, 3, 1*

<https://journals.library.csuci.edu/ojs/index.php/afe>

## *Conciencia e inclusión de la identidad de género: Desarrollo e implementación de un plan de lecciones K-5 de apoyo a todos los estudiantes*

*Holly Baxter; Talya Drescher*

reportaron observaciones estudiantiles como: "¡Eso es un estereotipo de género!" y "Puedo ser quien quiera; mi género no me define". En un salón, un alumno exclamó a la clase que el protagonista del libro era similar a su compañero de clase. Este compañero de clase al que hacían referencia más tarde escribió una tarjeta de agradecimiento describiendo ese momento como "uno de los mejores días de mi vida" y continuó diciendo: "Los niños de mi clase ahora saben que no todos los niños son sólo niños o niñas. Estoy orgulloso de estar en este distrito escolar".

En los meses siguientes, la respuesta de los padres, estudiantes y personal de K-5 fue abrumadoramente positiva. Las respuestas de los padres incluyen: "Estoy seguro de que va a crear una diferencia importante en sus vidas y ayudar a los niños a crecer como individuos más amables" y "Gracias a todos ustedes por crear el mejor ambiente no sólo para mis hijos, sino para todos los niños de Oak Park". Los comentarios de los maestros incluían: "La lección fue relevante y las conversaciones que ocurrieron fueron fantásticas" y "pensé que la lección era apropiada para la edad y los alumnos respondieron positivamente a la misma". Además, el Distrito se sintió orgulloso al recibir consultas de otros Distritos e incluso escuelas privadas para aprender más sobre el programa, el proceso que se llevó a cabo para desarrollarlo, y sugerencias de mejores prácticas en el desarrollo de programas similares en otros lugares.

Al comenzar iniciativas en cualquier ámbito de la justicia social, seguramente habrá debate, crítica y oposición. El desarrollo del plan de lecciones K-5 de diversidad de género de este distrito no estuvo exento de ese debate. Debido al menor tamaño del distrito, fue posible escuchar estas preocupaciones de forma individual a través de reuniones personalizadas e individuales que permitieron la conexión y la comprensión, el sello distintivo de cualquier trabajo de justicia social. En estas reuniones, se tuvo mucho cuidado de escuchar abiertamente todas las preocupaciones, reconocer las creencias personales de los asistentes a la reunión y mantener las reuniones de forma respetuosa. En cada reunión, los materiales de la lección estaban disponibles para referencia y revisión, lo que a menudo daba lugar a que se resolvieran preocupaciones sobre el terreno. Reuniones como estas no siempre fueron fáciles pero sí instrumentales para abordar la oposición al mensaje de aceptación y entendimiento. De hecho, en algunos casos, a pesar de las diferentes opiniones, la comunidad se fortaleció con estas discusiones abiertas y francas, ya que permitieron un diálogo abierto entre el personal de la escuela y los padres y el suministro de información fáctica sobre los temas y el contenido de las lecciones.

Algunos de los atributos únicos de este distrito como el tamaño, los programas existentes y la comunidad circundante, crearon a la vez obstáculos y puentes para la implementación de lo que podría ser percibido como un plan de lecciones controvertido. Sin embargo, si se pueden extraer un listado de mejores prácticas comunes de este proceso que pueden ser de utilidad para cualquier distrito o escuela que este considerando una iniciativa similar. Estos son:

***Ser abierto frente a encubierto.*** Los procesos y la toma de decisiones deben ser fácilmente accesibles para todos y cada uno de los involucrados. En cada paso del proceso, involucre a las partes interesadas necesarias para escuchar y ofrecer comentarios. Realizar un seguimiento de estos esfuerzos y darlos a conocer para asegurar a las familias la intención de transparencia y apertura.

# *Conciencia e inclusión de la identidad de género: Desarrollo e implementación de un plan de lecciones K-5 de apoyo a todos los estudiantes*

*Holly Baxter; Talya Drescher*

En OPUSD, el programa fue inicialmente publicitado a la comunidad con una carta del superintendente del distrito que fue enviada electrónicamente a todos los padres. Un sitio web que contenía toda la información pertinente, descripciones de lecciones y horarios de lecciones estaba disponible públicamente. Para comenzar el año escolar, se estableció una mesa con información durante *Back to School Night* (Noche de Regreso al Cole) en cada escuela primaria; el programa fue anunciado a los asistentes a estos eventos. Los folletos que delinean el programa también estaban disponibles en cada escuela. Antes de esto, se les presentó a los maestros el plan de lecciones en las reuniones obligatorias del personal, se les dio un kit de herramientas para maestros impreso y se les alentó a revisar los materiales y discutir cualquier preocupación.

***Construir una base de soporte interno.*** A través de la educación y la información, identifique el grupo central de aliados capaces y dispuestos a ser firmes partidarios del trabajo que se está haciendo. Utilice los muchos recursos disponibles en línea o en la comunidad para educar a los miembros del personal en sus reuniones, a través de oportunidades de desarrollo del personal, y de forma escrita. Conecte a los miembros del personal que expresan apoyo positivo entre sí y animelos a compartir sus ideas con sus respectivos equipos de nivel de grado. Inicie el mensaje de inclusión y aceptación desde el distrito para proporcionar un nivel de garantía de que el personal será apoyado a medida que presenten estos temas en sus aulas. Considere la posibilidad de crear un conjunto de materiales para cada miembro del personal proporcionando respuestas a las preguntas más frecuentes.

OPUSD fue capaz de identificar a estos aliados primero entre aquellos que habían sido parte de discusiones individuales anteriores para apoyar a los estudiantes de género no conforme. El departamento de consejería ya había discutido las necesidades de estos estudiantes en otros foros y se convirtió en un miembro importante de los esfuerzos de implementación. Los maestros que habían trabajado con estudiantes transgénero, no binarios o género fluido en sus aulas eran importantes voces de apoyo. Por último, los padres de los estudiantes no conformes con el género ayudaron a proporcionar recursos y perspectiva personal.

***Mantenga el mensaje claro y simple.*** Toda la información sobre cualquier nuevo programa debe estar fácilmente disponible en su propio sitio web o a través del método habitual de comunicación. La información presentada debe ser simple, destacando los puntos principales y utilizando un lenguaje accesible. La traducción debe considerarse dependiendo de su comunidad. Las consultas deben dirigirse a esta fuente para garantizar la continuidad en el mensaje. Evite vincularse a otras organizaciones o materiales que no pueda controlar; esto puede confundir el mensaje y sugerir erróneamente que otros temas están siendo introducidos o discutidos.

El programa de OPUSD fue diseñado específicamente a través de un proceso colaborativo y orgánico para satisfacer las necesidades de su comunidad. Cuando se proporcionaron vínculos con otras organizaciones, los miembros de la comunidad se confundieron fácilmente entre lo que era parte del programa que se estaba promulgando en las aulas de OPUSD y los materiales de otras organizaciones que abordaban temas como la identidad sexual, la juventud en transición o la biología y el desarrollo humano. Además, las conversaciones en las redes sociales a menudo proporcionarían información

# *Conciencia e inclusión de la identidad de género: Desarrollo e implementación de un plan de lecciones K-5 de apoyo a todos los estudiantes*

*Holly Baxter; Talya Drescher*

errónea. En lugar de participar en este foro, OPUSD controló el mensaje refiriéndose a todas las consultas a nuestro sitio web y el mensaje controlado por el distrito proporcionado allí.

Este artículo proporciona una breve descripción general del proceso que un distrito escolar siguió para crear una trayectoria del plan de lecciones K-5 de diversidad de género y planes de lecciones relacionados. Esperamos que al describir este proceso y sus deliberaciones, estemos proporcionando material útil para la discusión, debate y conversaciones en distintos distritos, comunidades o escuelas. Es nuestro trabajo como educadores apoyar y educar a todos los estudiantes bajo nuestro cuidado, incluso cuando no es cómodo o fácil; es en esos momentos cuando sabemos que estamos haciendo el trabajo más significativo.

## Acerca de los Autores

Holly Baxter, MA, PPS, MFT es consejera escolar del Distrito Escolar Unificado de Oak Park. Ha trabajado con niños y adolescentes en entornos terapéuticos y educativos durante más de veinte años y se desempeña como Coordinadora de Diversidad y Equidad para escuelas OPUSD.

La Dra. Talya Drescher es Profesora Asistente de Educación Especial en la *Cal State University Channel Islands* (Universidad Estatal de California Islas del Canal). Tiene más de una década de experiencia como educadora especial de K-12 en escuelas públicas del área de Los Ángeles. Sus áreas de investigación incluyen la co-enseñanza en programas de pre-servicio y el uso de la simulación de realidad mixta en la educación postsecundaria.

## Referencias

Human Rights Campaign Foundation. (2019). *California LGBTQ youth report*. Human Rights Campaign. <https://assets2.hrc.org/files/assets/resources/YouthReport-California-Final.pdf>

Merriam-Webster. (n.d.). Gender nonconforming. In *Merriam-Webster.com dictionary*. Retrieved September 10, 2020, from <https://www.merriam-webster.com/dictionary/gender%20nonconforming>

Rafferty, J. (2018). Committee on Psychosocial Aspects of Child and Family Health Committee on Adolescence. *Ensuring comprehensive care and support for transgender and Gender-Diverse children and adolescents. Pediatrics, 142*(4), e20182162.

Toomey, R. B., Ryan, C., Diaz, R. M., Card, N. A., & Russell, S. T. (2010). Gender-nonconforming lesbian, gay, bisexual, and transgender youth: school victimization and young adult psychosocial adjustment. *Developmental psychology, 46*(6), 1580.